

# Jer

## Chapter 33

## Bengali Interlinear Reference: Bengali Bible

וַיֹּאמֶר:	לְאַמְרָה	בְּחִצָּר	עַצְוֹר	עַדְנוֹ	וְהֹוא	שְׁנִית	יְרֵמִיהוּ	אַל-	יְהוּנָה	דָּבָר	וַיֹּאמֶר:
—	H0559	H4307	H6113	H5750	H1931	H8145	H3414	H0413	H3068	H1697	H1961

প্রত্তুর কাছ থেকে দ্বিতীয় বারের জন্য এই বার্তা এলো যিরমিয়ার কাছে যিরমিয়া তখনও রক্ষীদের উঠোনে কারারুদ্ধ

שָׁנָוָה:	יְדֻעָה	יְדֻכִּנָה	לְהַכִּנָה	אָוֹתָה	יְצָר	יְדֻעָה	עֲשָׂה	יְתֻוָה	אָמָר	לְהַ	2
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
H8034	H3068		H0853	H3335	H3068		H3068	H0559	H3541		

ପ୍ରଭୁଇ ବିଶ୍ୱକେ ସୃଷ୍ଟି କରେଛିଲେନ ଏବଂ ତିନିଇ ବିଶ୍ୱକେ ରକ୍ଷା କରେଛେନ୍ । ପ୍ରଭୁ ହଲ ତାର ନାମ । ପ୍ରଭୁ ବଲେଛେନ୍ ।

‘যিহুদা আমার কাছে প্রার্থনা করো॥ আমি তোমার প্রার্থনার উত্তর দেব॥ আমি তোমাকে গুরুত্বপূর্ণ গোপন কথা বলব॥ যে কথা এর আগে তুমি শুনতে পাওনি॥’

מִלְכִי	בָּהִי	וְעַל-	הָזֹאת	הַעִיר	בָּהִי	וְעַל-	יִשְׂרָאֵל	אֶלְהִי	יְהוָה	אָמֵר	כָּה	כִּי
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H4428			H2063				H3478	H0430	H3068	H0559	H3541	

תורה	הנתקאים	אל	הסללות	ואל	החרב
H3063	H5422	H0413	H5550	H0413	H2719

ପ୍ରଭୁ ହୁଲେନ ଇମାଯୋଲେର ଟେଲିଭିନ୍ ଯିହୁଦାର ରାଜପ୍ରାସାଦ ଏବଂ ଜେରଶାଲେମର ଘରବାଡ଼ି ସମ୍ବନ୍ଧୀ ପ୍ରଭୁ ଏହି କଥାଗୁଲି ବଲେଛେନ୍ ଶକ୍ତରା ଏଇ ସମମ୍ବନ୍ଧୀ ଘରବାଡ଼ି ଭେଣେ ଫେଲିବେନ୍ ଶକ୍ତରା ଏଇ ସମମ୍ବନ୍ଧୀ ଶହରେ ପ୍ରାଚୀର ଭେଣେ ଫେଲେ ତରବାରି ହାତେ ଶହରେ ଅଭ୍ୟନ୍ତରେ ବାସିନ୍ଦାଦେର ସଙ୍ଗେ ଯନ୍ତ୍ରିତ କରିବେନ୍

—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<a href="#">H2534</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H5221</a>	<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H6297</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H4390</a>	<a href="#">H3778</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0935</a>	—	—	—	—	—	—
וְחַמְתִּי	בְּאָפִי	הַכִּיתִי	אֲשֶׁר	הָאָדָם	פָּגְנִי	אַתְּ	וְלִמְלָאֵם	הַכְּשָׁלִים	אַתְּ	לְהַלְיכָם	בָּאִים	5	—	—	—

“জেরুশালেমের লোকরা অসংখ্য খারাপ কাজ করেছে। আমি তাদের প্রতি রুদ্ধ। আমি তাদের বিরুদ্ধে চলে গিয়েছি। তাই আমি অসংখ্য মানুষকে হত্যা করব। যখন বাবিলের সৈন্যদল জেরুশালেমের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করতে আসবে। তখন জেরুশালেমের বাড়ীগুলোতে মৃতদেহ পড়ে থাকবে।”

הנני	מעלה	לה	ארכה	ומפרק	ירפאים	וגלית	להם	עתרת	שלום	ואמת
H0571	H7965	H6283	H1992	H1540	H7495	H4832	H0724	H5927	H2009	6

“কিন্তু তখন আমি তাদের সারিয়ে দেব। ফিরিয়ে দেব তাদের আনন্দ ও শান্তিপূর্ণ জীবন।

וְהַשְׁבָּתִי	אַתֶּן	שְׁבָוֹת	יְהוּדָה	וְאֶת	שְׁבָוֹת	יִשְׂרָאֵל	וּבְנָתִים	כְּבָרָא שָׁנָה:
—	—	—	—	—	—	H7622	H0853	H223

তাৰপৰ আমি ছিদা ও ইন্দ্ৰায়েলেৰ লোকদেৱ তাৰদেৱ দেশে ফিরিয়ে আনব। আতি তেৱে মতো আৰাৰ আমি তাৰে শক্তিশালী কৰে তলৰ।

তখন জেরুশালেম আবার অপূর্ব হয়ে উঠবে। সেখানে লোকরা খুশীতে আনন্দ করবে। অন্য জাতির লোকেরা যথন ভালো কাজগুলির কথা। যেগুলো আমি জেরুশালেমের জন্য করছি শুনতে পাবে। তখন তারা আমার প্রশংসা করবে। আমি জেরুশালেমে যে সমৃদ্ধি ও শান্তি আনছি তাৰ জন্য জাতিগুলি আমাকে ভয় ও শংকা কৰবো।'

מַיִן	הָא	חֶרֶב	אָמְרִים	אַתֶּם	אֲשֶׁר	הַזֵּה	בָּאָקוֹם	יָשַׁמֵּעַ	עַד	יְהֹוָה	אָמֵר	וְכֵה	10	
<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H1931</a>		<a href="#">H0559</a>			<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>		
יֹשֵׁב	וּמַיִן	אָדָם	מַיִן	מַנְשָׁמוֹת	יְרוֹשָׁלָם	וּבְחִזּוֹת	יְהֹוָה	בָּעֵדִי	בָּהָמָה	וּמַיִן	אָדָם			
<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H8074</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H2351</a>	<a href="#">H3063</a>		<a href="#">H0929</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H0120</a>			
												בָּהָמָה:	וּמַיִן	
													<a href="#">H0929</a>	<a href="#">H0369</a>

“ଲୋକରାଠା ତୋମରା ବଲଛୋ ଆମଦେର ଦେଶତୋ ଏଥିନ ଶୁଣ୍ୟ ମରଭୁମି ଏଥାନେ ପ୍ରାପେର କୋନ ଚିହ୍ନନେଇ” ଜୋରଶାଲେମେର ପଥ ସମୁହେ ଏବଂ ଯିନ୍ଦାର ଶହରଗୁଲିତେ କେନ ଶୁଣ୍ୟ ଦୋନା ଯାଇଁ ନା କିନ୍ତୁ ଥିବ ଶୀଘ୍ରଟି ତୋମରା ଏଇ ଜୟଗାଗୁଲିତେ ଶୁଣ୍ୟନ୍ତ ପାରେ ।

יְהֹוָה	אַתָּה	הָדוֹר	אֲמָלִים	קֹול	כָּלָה	קֹול	וְקֹול	חַתּוֹן	קֹול	שְׁמַחַת	וְקֹול	שְׁשֹׁן	קֹול
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3034</a>	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H3618</a>		<a href="#">H2860</a>			<a href="#">H8057</a>		<a href="#">H8342</a>	
כִּי־	יְהֹוָה	יְהֹוָה	בֵּית	תֹּרֶה	מִבְּאִים	חַסְדָּו	לְעוֹלָם	כִּי־	כִּי־	יְהֹוָה	טוֹב	כִּי־	צְבָאֹת
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H8426</a>	<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H5769</a>				<a href="#">H3068</a>			
					ס	יְהֹוָה:	אָמֵר	כְּבָרָאָשָׁנָה	הָאָרֶץ	שְׁבוּתָה	אָשִׁיב		
					—	—	—	—	—	—	—		
						<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H7223</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H7622</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7725</a>	

ଗାନେର ଶବ୍ଦ ଏବଂ ଉତ୍ସବେର ଶବ୍ଦ ଶୋନା ଯାବେ ବର ଓ କନେର ଆନନ୍ଦପୂର୍ଣ୍ଣ କୋଲାହଳ ଶୋନା ଯାବେ ଲୋକରା ତାଦେର ଉପହାର ସାମଗ୍ରୀ ନିଯମେ ମନ୍ତ୍ରିରେ ଆସିବେ ତାରା ବଲବେ 'ସର୍ବଶକ୍ତିଆନ ପ୍ରଭୁର ପ୍ରଶଂସା କରୋ କାରଣ ତିନି ଭାଲୋ ତୀର ସତ୍ୟକାର ଭାଲବାସା ଚିରକାଳ ପ୍ରବହମାନ' ଓରା ଏକଥା ବଲବେ କାରଣ ଆମି ଆବାର ଯିନ୍ଦ୍ରାର ଭାଲୋ କରବୁ ସେ ଜ୍ଞାନ୍ୟାଗୀ ଆଗେର ମତ ହେଁ ଯାବେ" ପ୍ରଭୁ ଏଇ କଥାଗୁଣି ବଲଲେନ୍

במה	ועד	ארם	מאיז	ההרב	הזה	במייקום	ויהיה	עוד	צבות	ידעה	אמר	לה	12
H0929	H5704	H0120	H0369		H2088	H4725	H1961	H5750		H3068	H0559	H3541	
						צאן:	מרבצ'ים	רעים	גנה	ערין	ובכל-		H3605
						H6629	H7257						

প্রভু সর্বশক্তিমান বললেন “এখন এই জায়গা শূন্য এখানে এখন কোন প্রাণী যাবে না কিন্তু যিহুদার প্রত্যেকটি শহরে লোক বাস করবে। সেখানে থাকবে মেষপালকরা। থাকবে পশুচারণের ত্রুটুমি। সেখানে মেষপালকরা মেষের পালকে চরাবে।”

בנ' עלי	ה' ה'ר	ב' עלי	13
ירושלם	ויבנ'ר	ירושם	
H3389	H5439	H1144	H0776
ס	יבנ'ן	יבארץ	הנֶּגֶב
			ויבנ'ר
			השפלָה
			בנ'ר
			ה'ר
ס	יְהוָה:	אָמֵר	מֹנְהָ
			יְהִי
			עַל-
			הָצָאן
			תְּעַבְּרָנָה
			עַד
			יְהִיָּה
H3068	H0559	H4487	H3027
			H6629
			H5750
			H3063

মেষপালক যেমন তার মেষ গোনে লোকরা তেমনি সর্বত্র তাদের মেষ গুনবে পাহাড়ী দেশে পশ্চিমের পাদদেশে নেগেতে এবং যিহুদার অন্যান্য সব শহরগুলিতেও।”

ה'ה	ה'ה	ה'ה	ה'ה	ה'ה	ה'ה	ה'ה	ה'ה	ה'ה	ה'ה	ה'ה	ה'ה	ה'ה	14
אל	דְּבָרָה	אָשָׁר	הַטּוֹב	הַרְבֵּר	אָתָּה	וְתִקְמְתֵּה	יְהוָה	וְאַמְּרֵה	גָּאָם	בְּאָים	יְמִים	בְּיִמִים	
H0413	H1696			H1697	H0853			H3068	H5002	H0935	H3117	H2009	
						יְהִיָּה:	בֵּית	עַל-	יִשְׂרָאֵל	בֵּית			
								H3063			H3478		

এই হল প্রভুর বার্তা। “আমি যিহুদা ও ইস্রায়েলের লোকদের কাছে একটি বিশেষ প্রতিশুতি দিয়েছিলাম। আমার সেই প্রতিশুতি পালনের সময় আসছে।”

בְּיִמִים	ה'ה	ה'ה	ה'ה	ה'ה	ה'ה	ה'ה	ה'ה	ה'ה	ה'ה	ה'ה	ה'ה	ה'ה	15
בְּאָרֶץ:	צְדָקָה	מִשְׁפָּט	וְצְדָקָה	וְעַשָּׂה	צְדָקָה	צְמָה	לְדוֹד	אַצְמִיחָה	הַלְּיָא	וּבְעֵת	הַהֵּם	בְּיִמִים	
H0776	H6666	H4941		H6666	H6780	H1732	H6779	H1931	H6256	H1992	H3117		

আমি দায়ুদের পরিবার থেকে একটি ভালো ‘শাখাকে’ বৃদ্ধি করবে। সেই ‘শাখা’ বেড়ে উঠবে এবং দেশের জন্য সঠিক এবং ভাল কাজসমূহ করবে।”

בְּיִמִים	ה'ה	ה'ה	ה'ה	ה'ה	ה'ה	ה'ה	ה'ה	ה'ה	ה'ה	ה'ה	ה'ה	ה'ה	16
לְהַ	יְהָ	אָשָׁר	יְהָ	וְהָ	לְבָטָה	תְּשֻׁבָּה	וְיִרְשָׁלָם	יְהָ	יְהָ	הַיּוּשָׁע	הַהֵּם	בְּיִמִים	
H3068	H7121		H2088	H0983	H7931	H3389		H3063	H3467	H1992	H3117		
									ס	אַדְנָה:			
										H6664			

এই ‘শাখার’ সময় যিহুদার লোকরা বেঁচে যাবে। জেরশালেমের লোকেরা নিরাপদে বসবাস করতে পারবে। সেই ‘শাখার’ নাম হল ‘প্রভু মঙ্গলময়।’”

כִּי	כִּי	כִּי	כִּי	כִּי	כִּי	כִּי	כִּי	כִּי	כִּי	כִּי	כִּי	17	
יאָמֵר	יְהָ	בְּיִתְרָאֵל	בְּיִתְרָאֵל	כָּא	לְעַל-	יְשָׁבֵע	אָישׁ	לְדוֹד	לְאָ	יְכָרֵת	יְהָ	אָמֵר	
H3478	H3678	H3427	H0376	H1732	H3772	H3808	H3068	H0559	H3541				

প্রভু বলেছেন। “দায়ুদ পরিবারের একজন ইস্রায়েলের সিংহাসনে সর্বদা শাসন করবে।”

בָּבָח	וְעַשְׂהָה	מְנֻחָה	וּמְקַשֵּׁר	עַוְלָה	מַעַלָּה	מַלְפָנִי	אִישׁ	יִכְרָת	לֹאֶ	כָּלְלִיּוֹם	וְלֹכְדָּנִים
<a href="#">H2077</a>	<a href="#">H4503</a>			<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3772</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3881</a>	<a href="#">H3548</a>	
ס										כָּלְלִיּוֹם:	
<a href="#">H3117</a>										<a href="#">H3605</a>	

এবং যাজকগণ হবে সর্বদা লেবীয় পরিবার থেকে॥ ঐ যাজকগণ সর্বদাই আমার সামনে দাঢ়িয়ে আমার উদ্দেশ্যে হোমবলি॥ শস্য নৈবেদ্য এবং বলি দেবে॥”

לִאְמֹר:	אַל-	יְרֵמִיָּה	יְהוָה	רַבְּרַ	וַיְהִי
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H1961</a>

প্রভুর এই বার্তা এলো যিরমিয়ির কাছে॥

וְلֹבְלָה	לְלִילָה	בְּרִיתִי	הַלִּילָה	וְאַתָּה	הַיּוֹם	בְּרִיתִי	אַתָּה	תְּפִרְ	אָמֵן	יְהֹוָה	אָמַר	כָּה	
<a href="#">H1115</a>	<a href="#">H3915</a>	<a href="#">H1285</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H1285</a>	<a href="#">H0853</a>				<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>	
בְּעַתָּם:												হ্যায়ত	
										<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H3915</a>	<a href="#">H3119</a>	<a href="#">H1961</a>

প্রভু বললেন॥ “দিন ও রাত্রির সঙ্গে আমার একটি চুক্তিআছে॥ তারা একইভাবে বরাবর ঘুরে ফিরে আসবে॥ তোমরা এই চুক্তিবদ্দল করতে পারবে না॥ দিন ও রাত্রি সঠিক সময়েই আসবে॥

וְאַתָּה	כָּסֹאָו	עַל-	לֹ	לְ	מַלְכָה	כָּנוּ	מִהְיוֹתָה	עֲבָדִי	הַנּוֹדָה	אַתָּה	תְּפִרְ	בְּרִיתִי	גָּמָר	
<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H3678</a>					<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H1732</a>	<a href="#">H0854</a>		<a href="#">H1285</a>	<a href="#">H1571</a>		
הַלְוִים												মিশ্রণ্তি		
												<a href="#">H8334</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H3881</a>

তোমরা যদি এই বন্দোবস্ত বদল করতে পারো তাহলে তোমরা দায়ুদ ও লেবীয় পরিবারের সঙ্গে আমার যে চুক্তিতাও বদলে দিতে পারবে॥ তখন আর দায়ুদ ও লেবীয় পরিবারের উত্তরপুরুষরা রাজা বা যাজক হবে না॥

וְরָע	אַתָּה	אַরְבָּה	כָּנוּ	הַיּוֹם	חֹלָל	יְמָד	וְלֹא	הַשְׁמִים	צָבָא	יִסְפֶּרֶ	לֹאֶ	אָשָׁר		
<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H0853</a>			<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H2344</a>	<a href="#">H4058</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H8064</a>		<a href="#">H3808</a>				
הַלְוִים												মিশ্রণ্তি		
												<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8334</a>	<a href="#">H3881</a>

কিন্তু আমার সেবক দায়ুদ ও লেবীয় পরিবারগোষ্ঠীর অসংখ্য উত্তরপুরুষ দেব॥ তারা সংখ্যায় আকাশের তারাদের মতো অগণিত হবে॥ হবে সমুদ্রপৃষ্ঠের নীচের বালুকণার মতো যা কেউ কোনদিন গুনে শেষ করতে পারবে না॥”

לִאְמֹר:	אַל-	יְרֵמִיָּה	יְהֹוָה	רַבְּרַ	וַיְהִי
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H1961</a>

প্রভুর এই বার্তা যিরমিয়ির গ্রহণ করল॥

בְּহָמָם	יְהֹוָה	בְּছֹרֶ	אָשָׁר	הַמְשֻׁפְתָּה	שְׁנִי	לִאְמֹר	דְּבָרִי	תְּזִהָה	הַעַם	מְהֹהָ	רָאִיתָ	הַלְוִאָ	
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0977</a>			<a href="#">H4940</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H2088</a>		<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H3808</a>	
וְלֹבְנִים:												নিনাস্ত	
												<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5006</a>

“ঘিরমিহুঁ তুমি কি শুনতে পাচ্ছো লোকৰা কি বলছে? ঐ লোকৰা বলছেঁ ‘প্ৰতি ইন্সামেল ও যিহুদাৰ দুই পৰিবাৱেৰ কাছ থেকে দূৰে সৱে গিয়েছেনঁ প্ৰতি তাদেৰ নিৰ্বাচন কৰেছেনঁ কিন্তু এখন তিনি তাদেৰ একটি জাতি বলে গ্ৰহণ কৰেন না”

לֹא	שָׁמְתִּי:	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H2708</a>	<a href="#">H3915</a>	<a href="#">H3119</a>	<a href="#">H1285</a>	<a href="#">H3808</a>			<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>			לֹה	אָמַר	לֹה

প্রতুল বলেছেন “দিন ও রাত্রির সঙ্গে আমার বন্দোবস্ত যদি না স্থায়ী হয় এবং যদি আমি প্রথমী ও আকাশের জন্য বিধি তৈরী না করতাম তাহলে হয়তো আমি ঐ লোকদের ত্যাগ করতাম।

তাহলে যাকোবের উত্তরপূরুষদের কাছ থেকেও সরে যেতাম এবং তাহলে হয়তো আমি দায়ুদের উত্তরপূরুষদের অব্রাহামে ইসহাক এবং যাকোবের উত্তরপূরুষদের শাসন করতে দিতাম না। কিন্তু দায়ুদ হল আমার সেবক এবং আমি ঐ লোকদের প্রতি দয়া দেখাব। আমি ওদের জন্য ভালো কিছু ঘটিয়ে দেব।”